

[Texte]

**Mr. Hnatyshyn:** Is the solution the New Democratic way of making sure we in Saskatchewan are not going to get any legal aid at all? I say, as a proud Saskatchewaner, this is no solution at all, and I am ashamed of the New Democratic Party for the position they have taken in this regard.

**Mr. Robinson:** The people of Saskatchewan will pass judgment on that attitude in the next federal election, Madam Chairman.

**Mr. Hnatyshyn:** Of course they will. They are very bright people.

**Mr. Kaplan:** I would have thought if Mr. Robinson's questions are in order and were not ruled out of order by the Chair then I also ought to make the observation and really indicate my agreement with the proposition that the government has failed to provide leadership.

The Minister insisted he had. He has provided some money. He has increased the spending in the area of legal aid, and if I can refer to another important program, he has provided some more money in the Victims Assistance Program. But I am very worried there is a lack of leadership beyond providing money—to being certain being a Canadian has the same meaning as minimum standards in every part of our country.

As a policy, the Charter means to establish that a Canadian, wherever he or she happens to be in the country, can count on certain minimum standards. By giving each province the money without asking for any standard—any kind of accountability to the national treasury, to the federal taxpayers—I think is letting down the causes the Minister espouses.

I know how important it is to this government to play ball with the provinces and to respect their sovereign jurisdiction, but federal money comes from the federal taxpayers and I think you are entitled to ask the recipients of the money—even if they are provincial governments—to meet certain minimum standards.

Although one day it may happen, I am not suggesting the Charter could invalidate the legal aid program of a province whose standards fall below some type of national average, if ever a national average were ascertained.

I would urge the Minister to take more care and more leadership in offering federal money to provinces to try to see that certain minimum standards in areas of provincial jurisdiction—but of enough national importance to justify giving them federal money—are part of the objective.

**Mr. Hnatyshyn:** Let me put this in perspective. We enter into agreements with the provinces in these areas of essentially provincial jurisdiction and negotiate standard agreements with the provinces. This is an evolutionary process.

I do not accept for one moment that this government did not move forward in a very tangible and substantial

[Traduction]

**M. Hnatyshyn:** La solution préconisée par le Nouveau parti démocratique est-elle de priver totalement les habitants de la Saskatchewan du Programme d'aide juridique? En tant qu'habitant de la Saskatchewan moi-même, je ne puis le concevoir, et je suis extrêmement déçu que le Nouveau parti démocratique ose le préconiser.

**M. Robinson:** Les habitants de la Saskatchewan jugeront sur pièces lors des prochaines élections fédérales, madame la présidente.

**M. Hnatyshyn:** Certainement. Ils sont très intelligents.

**M. Kaplan:** Si les questions de M. Robinson sont recevables, madame la présidente, je veux moi aussi souligner l'inaction du gouvernement.

Selon le ministre, le gouvernement a fait preuve de leadership. Il a fourni des fonds. Il a accru sa contribution au titre de l'aide juridique et a prévu des crédits pour l'aide aux victimes, un autre domaine très important. Il a fourni des fonds, mais il n'a pas vraiment fait preuve de leadership en vue d'assurer que tous les canadiens aient droit aux mêmes normes minimales de service où qu'ils soient au pays.

L'idée qui sous-tendait la Charte était que tous les canadiens, où qu'ils soient au pays, puissent compter sur un certain nombre de normes minimales de service. Verser des fonds aux provinces sans exiger qu'elles respectent ces normes, qu'ils rendent des comptes au Trésor fédéral et aux contribuables canadiens, revient à renier les idées que le ministre dit partager.

Je sais à quel point il est important pour ce gouvernement de respecter les provinces ainsi que leurs compétences particulières, mais les fonds fédéraux viennent des contribuables fédéraux et le gouvernement fédéral a sûrement le droit d'exiger des comptes des bénéficiaires de ces fonds, même des gouvernements provinciaux.

Même s'il pouvait y avoir contestation un jour, je ne pense pas que la Charte en vienne à invalider le Programme d'aide juridique d'une province qui ne respecte pas certaines normes nationales, en supposant que l'on puisse s'entendre sur cette notion.

J'incite cependant le ministre à faire preuve de plus de vigilance et de plus de leadership en vue de s'assurer que certaines normes minimum sont respectées dans le cadre de programmes provinciaux suffisamment importants pour que le gouvernement fédéral y contribue.

**M. Hnatyshyn:** Le système fonctionne de la façon suivante. Nous concluons des ententes avec les provinces dans des domaines qui sont essentiellement de leur compétence. Ces ententes peuvent évoluer avec le temps.

Je n'accepte absolument pas le reproche voulant que mon gouvernement n'aurait pas joué un rôle tangible et